

Wexiödisk^W

MYČKA NÁDOBÍ WD-4S

(překlad původního dokumentu)

Příručka k instalaci a používání



1. Všeobecné informace	1
1.1 Symboly používané v této příručce	2
1.2 Symboly na myčce	3
1.2.1 Označení přístroje	3
1.3 Kontrola shody myčky nádobí s příručkou	3
1.4 Prohlášení o shodě CE	4
2. Bezpečnostní pokyny	6
2.1 Všeobecné informace	6
2.2 Přeprava	6
2.3 Instalace	7
2.4 Mycí a sušicí prostředky	7
2.5 Provoz	8
2.5.1 Horká voda	8
2.5.2 Nebezpečí rozdrcení	8
2.5.3 Nebezpečí uklouznutí	8
2.6 Umývání myčky	8
2.6.1 Tlakové mytí	8
2.7 Mytí podlahy	9
2.8 Oprava a údržba myčky	9
2.8.1 Pokyny pro případ, že přístroj nefunguje	9
2.9 Recyklace přístroje	9
3. Instalace	10
3.1 Všeobecné informace	10
3.2 Požadavky na místo instalace	10
3.2.1 Osvětlení	10
3.2.2 Ventilace	10
3.2.3 Vypouštěcí/odpadní potrubí	10
3.2.4 Prostor pro údržbu	11
3.3 Přeprava a uskladnění	11
3.3.1 Rozbalení	11
3.3.2 Recyklace	11
3.4 Instalace	12
3.4.1 Příprava pro instalaci	12
3.4.2 Instalace	12
3.4.3 Přípojky	15
3.4.4 Volitelná výbava přístroje	18
3.5 Zkušební provoz	20
3.5.1 Postup spouštění	20
3.6 Technická dokumentace	22

4. Používání myčky	23
4.1 Uspořádání přístroje	24
4.1.1 Uspořádání přístroje	24
4.1.2 Příprava před naplněním	25
4.1.3 Naplnění přístroje	26
4.2 Používání přístroje	28
4.2.1 Symboly na displeji přístroje	28
4.2.2 Umístění předmětů v koších	29
4.2.3 Volba režimu a programu	31
4.2.4 Změna teploty a času mytí (vyškolený personál)	33
4.2.5 Mytí	34
4.2.6 Výměna vody	36
4.3 Čištění po skončení práce	37
4.3.1 Vyprázdnění s čištěním vnitřku	37
4.3.2 Čištění jedenkrát za týden	39
4.3.3 Čištění vnějšího povrchu přístroje	39
4.3.4 Nesprávný způsob čištění	40
4.3.5 Provozní problémy	41
5. Technické parametry	45

1. Všeobecné informace

Pečlivě prostudujte pokyny v této příručce, jelikož obsahují důležité informace týkající se správné, funkční a bezpečné instalace, používání a údržby myčky na nádobí.



Myčka nádobí je určena pro použití k mytí předmětů používaných v restauračních a stravovacích zařízeních.



Myčku lze vybavit několika volitelnými možnostmi. Některé možnosti mohou být v jistých zemích standardním vybavením. Ověřte si, čím je váš přístroj vybaven.

Kapacitní požadavky přístroje jsou k dispozici v kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE.



Před spuštěním myčky nádobí a jejím použitím je třeba dodržet následující body:

- Před uvedením přístroje do provozu je třeba si důkladně prostudovat BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.
- Instalace přístroje musí být provedena v souladu s požadavky a pokyny uvedenými v kapitolách INSTALACE a TECHNICKÉ SPECIFIKACE.
- Veškeré osoby, které budou v určitém okamžiku přístroj případně používat, musí být proškoleny v jeho obsluze, používání a údržbě.
- Myčku nesmějí používat osoby trpící vážnou fyzickou nebo duševní nemocí.
- Je třeba dávat bedlivý pozor na jakékoli děti pohybující se v blízkosti přístroje, aby s přístrojem nedovoleně nemanipulovali.
- Před použitím musí být nasazeny všechny krycí desky.

Na displeji přístroje se zobrazují zprávy popisující, co přístroj právě dělá. Zobrazeny jsou různé teploty přístroje a alarmy.

Elektronika přístroje vyhovuje směrnici RoHS.

Tuto příručku uložte na bezpečném místě tak, aby byla dostupná ostatním pracovníkům obsluhy myčky na nádobí.

1.1 Symboly používané v této příručce



Tento symbol upozorňuje na situaci, při které může vzniknout bezpečnostní riziko. Uvedené pokyny je třeba dodržovat, aby se předešlo úrazu.



Tento symbol na přístroji je varováním na elektrické zařízení. Přístroj musí být během údržby zcela bez napětí; vypněte proto napájecí spínač a v případě potřeby byste jej měli uzamknout a zajistit přístroj před neúmyslným uvedením do chodu.



Elektronika přístroje je citlivá na elektrostatické výboje (ESD), a proto je při manipulaci s elektronikou třeba vždy používat antistatický náramek.



Tento symbol vysvětluje správný pracovní postup, aby se předešlo špatným výsledkům, poškození myčky nádobí nebo nebezpečným situacím.



Tento symbol identifikuje doporučení a tipy, které vám pomohou dosáhnout nejlepších výsledků při mytí, prodloužit životnost přístroje a snížit riziko nouzového vypnutí.



Tento symbol vysvětluje důležitost opatrného a pravidelného čištění přístroje v souladu s hygienickými předpisy.

1.2 Symboly na myčce



Tento symbol na přístroji je varováním na elektrické zařízení. Přístroj musí být během údržby zcela bez napětí; vypněte proto napájecí spínač a v případě potřeby byste jej měli uzamknout a zajistit přístroj před neúmyslným uvedením do chodu.



Elektronika přístroje je citlivá na elektrostatické výboje (ESD), a proto je při manipulaci s elektronikou třeba vždy používat antistatický náramek.

1.2.1 Označení přístroje

Přístroj má dva typové štítky. První v dolní části jedné strany přístroje a druhý v elektrické skříni. Technické údaje na štítcích jsou uvedeny také na schématu elektrického zapojení přístroje. Typový štítek obsahuje následující pole:

Wexiödisk^W									
Type ①									
S/N: ②		③		IP ④					
⑤ V		⑥ ~		⑦ Hz		⑧ A			
Ⓜ ⑨ kW				⑩ kW		⑪ kW			
Mårdvägen 4, S-352 45 VÄXJÖ SWEDEN									

marks_15

1. Typ přístroje
2. Sériové číslo přístroje
3. Rok výroby
4. Třída krytí
5. Napětí
6. Počet fází s nulováním nebo bez
7. Frekvence
8. Hlavní pojistka
9. Výkon motoru
10. Elektrický topný výkon
11. Maximální výkon

1.3 Kontrola shody myčky nádobí s příručkou

Zkontrolujte, zdali popis typu na typovém štítku odpovídá popisu typu na přední straně této příručky. Pokud příručky chybí, lze od výrobce nebo místního distributora objednat nové. Při objednávce nových příruček je důležité uvést číslo přístroje, které naleznete na typovém štítku.

1.4 Prohlášení o shodě CE

Tzv. Prohlášení o shodě CE se předkládá při dodání výrobku.

Wexiödisk^W

CE Declaration of Conformity

This declaration of conformity only refers to the machine/product in the condition in which it is supplied, not any additions or modifications made by the customer/user.

Manufacturer: Wexiödisk AB Mölndalvägen 5 S-332 35 Västerås, Sweden. Tel: +46 (0) 70 77 12 80 Fax: +46 (0) 70 737 80

Representative: Reprezentacija d.o.o. Balkan General Trading, Dan Ryng Group Ltd, DNP coo, L&L disks Servis, OOD, Fesko s.r.l., G2 Commercial Repair Ltd, Gesta Mach. 42U, Metal Ply Ltd, M's Ashesary Consolidated Pvt Ltd, North Food Equipment Ltd, Nisanishi Mfg Co Ltd, QMB corporation, Tekel Inc, TPK Group, Trestek AB, Wexiödisk UK

Compiler of technical documentation: Magnus Ericson

Our machines are manufactured in accordance with applicable EU directives and we declare under sole responsibility that the following products:

Single tank, Pot washer, Tunnel- dishwashers with accessories

WD-44, WD-84, WD-74, WD-PRM57
WD-12, WD-80x, WD-100GR
WD-11, WD-151C/211C, WD-151E/211E/331E/421E, WD-153/213/243/333/423
WD-215T, WD-PRM90/90, WD-760/60/90/90, WD-030/180, WD-8F50/180, WD-CDC

Conveyor- Special dishwashers "

Wendixx product, WD-40SRH, ACS-384T
WD-18CW, WD-25BR, WD-26T, WD-6020/8020W/8020WI/9020/9020W, ACS 400HD, ACS 800

Conform to the following directives:

CE Declaration of Conformity
according to EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex II

Harmonised standards

EN 12184-1 Machine safety: specification for general requirements, part 1
EN 12184-2 Machine safety: specification for general requirements, part 2
EN 60754-1 Machine safety: electrical equipment of machines, general requirements
EN 60335-1 Safety of household similar to electrical appliances - General requirements
EN 60335-2-65 Safety of household and similar electrical appliances - Particular requirements - Commercial electric dishwashing machines

CE Declaration of Conformity
according to EU's Low Voltage Directive 2006/95/EC

Harmonised standards

EN 60571 Specification for degree of protection provided by enclosures (IP code)
EN 62253 Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure

CE Declaration of Conformity
according to EU's EMC Directive 2004/108/EC

Harmonised standards

EN 61010-2-2 Electromagnetic compatibility (EMC) - immunity standard for industrial environments
EN 55014-1 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus (CMC) - Part 1: Emission

CE Declaration of Conformity
according to EU's WEEE Directive 2002/96/EC

according to EU's RoHS Directive 2002/95/EC

Harmonised standards

EN 50581 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

For products marked with *

EN 60204-1 Machine safety: electrical equipment of machines, general requirements

For other products

EN 60200 Safety - Particular rules for tools etc.

Wexiödisk AB

Magnus Ericson
Managing Director

CE_14

Všeobecné informace

1. Kontaktní údaje výrobce (Wexiödisk AB).
2. Zástupci společnosti Wexiödisk AB.
3. Osoba zodpovědná za dokumentaci výrobku.
4. Rok výroby výrobku.
5. Označení modelů myček nádobí a příslušenství, kterých se dokument týká, v členění dle typu.
6. Směrnice EU, pro které myčky nádobí a příslušenství splňují veškerá příslušná ustanovení.
7. Harmonizované normy pro uvedené směrnice a které myčky nádobí a příslušenství splňují, kdekoli je to relevantní.
8. Ostatní normy které myčky nádobí a příslušenství splňují, kdekoli je to relevantní.
9. Místo a datum s podpisem a jménem (hůlkovým písmem) osoby zodpovědné za zajištění shody s zákony a předpisy.

2. Bezpečnostní pokyny

2.1 Všeobecné informace

Přístroj je opatřen značkou CE a splňuje požadavky stanovené směrnicí EU o strojních zařízeních. Bezpečností výrobku se míní, že konstrukce přístroje předchází úrazům či škodě na majetku.



Úpravou přístroje bez souhlasu výrobce se ruší platnost odpovědnosti výrobce za produkt.

Pro další zvýšení bezpečnosti během instalace, provozu a údržby si má obslužný pracovník a pracovník odpovědný za instalaci a údržbu přístroje pečlivě prostudovat tyto bezpečnostní pokyny.



V případě poruchy, poškození nebo nesprávného chování přístroje, například pokud dojde k prasknutí skla panelu, ihned myčku nádobí vypněte a ujistěte se, že není pod napětím. Pravidelná kontrola přístroje uvedená v této příručce se musí provádět v souladu s těmito pokyny. Servis přístroje musí zajišťovat vyškolení technici. Používejte originální náhradní díly. Záruční opravy musí být prováděny autorizovanou servisní společností. Obratě se na autorizovanou servisní společnost, se kterou připravíte program preventivní údržby. Seznam autorizovaných servisních firem je k dispozici na webových stránkách www.wexiodisk.com nebo kontaktujte společnost Wexiödisk AB. Porušení výše uvedených pokynů může způsobit vznik nebezpečných situací.

Před použitím přístroje zajistěte, aby pracovníci obdrželi potřebné vyškolení v zacházení a údržbě přístroje.

2.2 Přeprava



Při nakládání a přepravě manipulujte s přístrojem opatrně, aby se nepřeklopil. Nikdy nezvedejte přístroj ani s ním nepohybujte bez toho, že byste použili dřevěné bednění pro upevnění na paletě.

2.3 Instalace



Tento symbol na přístroji je varováním na elektrické zařízení. Přístroj musí být během údržby zcela bez napětí; vypněte proto napájecí spínač a v případě potřeby byste jej měli uzamknout a zajistit přístroj před neúmyslným uvedením do chodu.



Elektronika přístroje je citlivá na elektrostatické výboje (ESD), a proto je při manipulaci s elektronikou třeba vždy používat antistatický náramek.



Vodovodní přípojka by měla být zapojena pouze kvalifikovaným personálem.



Vodovodní potrubí musí být připojeno v souladu s platnými předpisy příslušného místní vodárenské společnosti. Před spuštěním přístroje zkontrolujte, že z přípojek neuniká voda.

Zkontrolujte, že napětí hlavního rozvaděče se shoduje s údaji na typovém štítku přístroje. Přístroj musí být připojen k uzamykatelnému síťovému spínači.

2.4 Mycí a sušicí prostředky



Používejte výhradně mycí a sušicí přípravky určené pro průmyslové myčky. V přístroji se ani k namáčení nádobí nesmí používat kapalný prostředek na nádobí (saponát) (namáčení, předmytí atd.). Pro výběr vhodného mycího prostředku se obraťte na svého dodavatele.



Pamatujte na riziko nakládání s mycími a oplachovými přípravky. Při manipulaci s čisticími prostředky je třeba používat ochranné rukavice a ochranné brýle a je třeba mít při ruce roztok pro výplach očí. Prostudujte si upozornění na obalu mycího a oplachového prostředku a také pravidla používání přípravku stanovená dodavatelem.

2.5 Provoz



- Pokud přístroj nebudete používat delší dobu, musíte vypnout napájení pomocí síťového spínače, uzavřít přívod vody a nechat dveře otevřené.
- Hrozí mírné riziko překlopení, pokud předměty nebudou v přístroji správně vyrovnány.
- Vyhněte se kontaktu se zadní částí přístroje, protože se během provozu silně zahřívá.

2.5.1 Horká voda



Teplota mycí a oplachovací vody je 60 °C a 85 °C. Neotvírejte dveře přístroje, dokud neskončí fáze oplachování. Pára vycházející z přístroje po ukončení mytí je horká.

2.5.2 Nebezpečí rozdrčení



Ujistěte se, že jsou dveře zavřené, a je tak zamezeno nebezpečí zranění rozdrčením.

2.5.3 Nebezpečí uklouznutí



Podlahu udržujte v suchu, zabráníte tím riziku uklouznutí. Otřete veškerou vodu nebo zbytky potravin, které rozlijete nebo rozsypete.

2.6 Umývání myčky



Voda v nádrži má teplotu cca 60 °C a obsahuje mycí prostředek. Při vyprazdňování a čištění mycí nádrže postupujte opatrně. Používejte ochranné rukavice a ochranné brýle a mějte po ruce vždy roztok pro výplach očí.

2.6.1 Tlakové mytí



Přístroj nesmí být venku ani uvnitř čištěn vysokotlakým čističem. Tlakové mytí může závažně poškodit přístroj a znamenat zneplatnění záruky výrobce/dodavatele.

Pro splnění platných předpisů byly použity elektrické součástky schválených tříd IP. Žádné třídy krytí skříně přístroje a součástí nejsou navrženy tak, aby odolaly působení vysokého tlaku.

2.7 Mytí podlahy



Při mytí podlahy s použitím vysokotlakového zařízení může pod spodní část přístroje proniknout voda a poškodit součásti. Ty nebyly navrženy tak, aby vydržely mytí vodou. Nikdy nepoužívejte tlakovou vodu k mytí podlahy ve vzdálenosti do 1 metru od přístroje. Problémy se stříkáním vody se mohou objevit i při použití obyčejné hadice.

2.8 Oprava a údržba myčky



Před sejmutím krytu přístroje zkontrolujte, zda není pod napětím. Vypněte napájení pomocí síťového napájecího spínače. V případě potřeby musíte spínač uzamknout, abyste zabránili neúmyslnému uvedení přístroje do chodu. Nedotýkejte se horkých trubek a přídavného topení.

2.8.1 Pokyny pro případ, že přístroj nefunguje



Nezapomeňte zkontrolovat následující:

- Objevilo se na displeji chybové hlášení?
- Byla myčka nádobí používána v souladu s pokyny?
- Jsou všechny odnímatelné součásti na správném místě?
- Je hlavní spínač v poloze „ZAPNUTO“?
- Jsou všechny pojistky v elektrické skříni nepoškozené/funkční? Požádejte pracovníka údržby o kontrolu pojistek.

Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, je třeba pozvat pracovníky autorizovaného servisu, aby přístroj zkontrolovali. Seznam autorizovaných servisních firem je k dispozici na webových stránkách www.wexiodisk.com nebo kontaktujte společnost Wexiödisk AB.

2.9 Recyklace přístroje



Když myčka dosáhne konce své doby životnosti, je třeba ji recyklovat v souladu s platnými předpisy. Obrátte se na společnost specializovanou na recyklaci.

3. Instalace

3.1 Všeobecné informace



Servis přístroje musí zajišťovat vyškolení technici.

Myčku lze vybavit několika volitelnými možnostmi. Některé možnosti mohou být v jistých zemích standardním vybavením. Ověřte si, čím je váš přístroj vybaven.

Pečlivě si prostudujte tyto pokyny, jelikož obsahují důležité informace o správném postupu instalace.

Pokyny je nutné využívat spolu se schématem zapojení.



Přístroj je opatřen značkou CE. Označení CE je platné pouze pro nemodifikovaný přístroj. Jakékoliv poškození přístroje způsobené nedodržením pokynů zde uvedených znamená ztrátu platnosti záruky dodavatele a odpovědnosti za produkt.

3.2 Požadavky na místo instalace

3.2.1 Osvětlení

Pro zajištění co nejlepších provozních podmínek během instalace, provozu, servisu a údržby zajistěte, aby byl přístroj instalován v dobře osvětlené místnosti.

3.2.2 Ventilace

Přístroj při provozu vytváří teplo a páru. Pro zajištění co nejlepších provozních podmínek je třeba v místnosti, kde mytí nádobí probíhá, zajistit určitou míru cirkulace vzduchu. Požadavky na ventilaci místnosti jsou dimenzovány v souladu s platnými normami.

3.2.3 Vypouštěcí/odpadní potrubí

Na odpadní vodu přístroje a vodu používanou na mytí je vyžadováno odpadní potrubí s účinným odlučovačem. Požadovaná kapacita podlahové vpusti je uvedena v kapitole TECHNICKÉ SPECIFIKACE.

3.2.4 Prostor pro údržbu

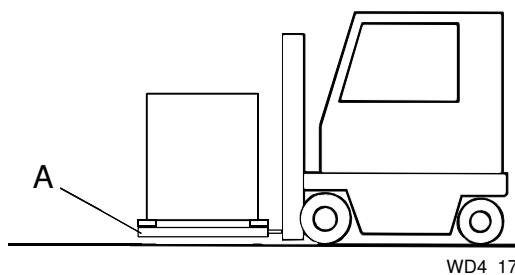
V přední části přístroje je třeba ponechat volný prostor o velikosti 1 m pro účely provádění servisu.

3.3 Přeprava a uskladnění

Přístroj přepravujte vždy ve svislé poloze.



Přístroj přepravujte opatrně; hrozí zde riziko jeho převrácení. POZNÁMKA: Přístroj se nesmí přepravovat bez palety nebo jiné podpory, jinak by mohlo dojít k jeho poškození. Při přepravě přístroje na krátkou vzdálenost bez běžné dřevěné palety vždy zkontrolujte, že nemůže dojít k poškození žádných součástí ve spodní části přístroje.



A = dřevěná paleta

Pokud nedojde k okamžité instalaci přístroje, je třeba ho uložit v nezámrzných prostorách se suchým vzduchem.

3.3.1 Rozbalení

Na základě dodacího listu zkontrolujte, zdali byly dodány všechny součásti přístroje.

Odstraňte obalový materiál. Zkontrolujte případné poškození přístroje během přepravy.

3.3.2 Recyklace

Obalové materiály je třeba odeslat k likvidaci nebo recyklovat v souladu s místními předpisy.

Přístroj je mimo jiné vyroben z plechu z nerezové oceli a obsahuje rovněž elektronické součástky. Má-li být přístroj sešrotován, je třeba jej v souladu s místními předpisy odevzdat k recyklaci.

3.4 Instalace

3.4.1 Příprava pro instalaci

Zkontrolujte, zda je v místě instalace pro myčku nádobí dostatek místa.

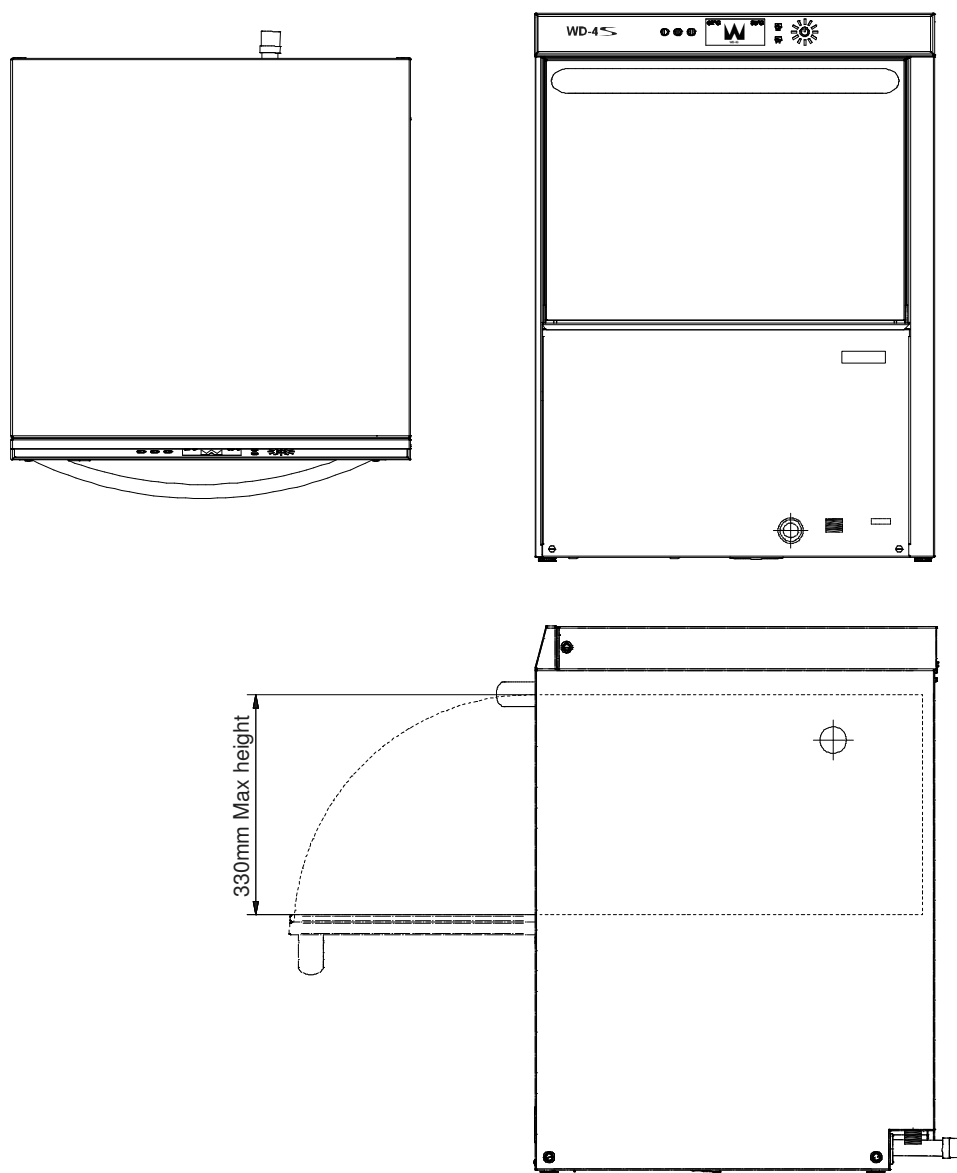
Zkontrolujte, zda jsou v místě instalace k dispozici správné přípojky vody, elektrické a odpadní potrubí.

3.4.2 Instalace



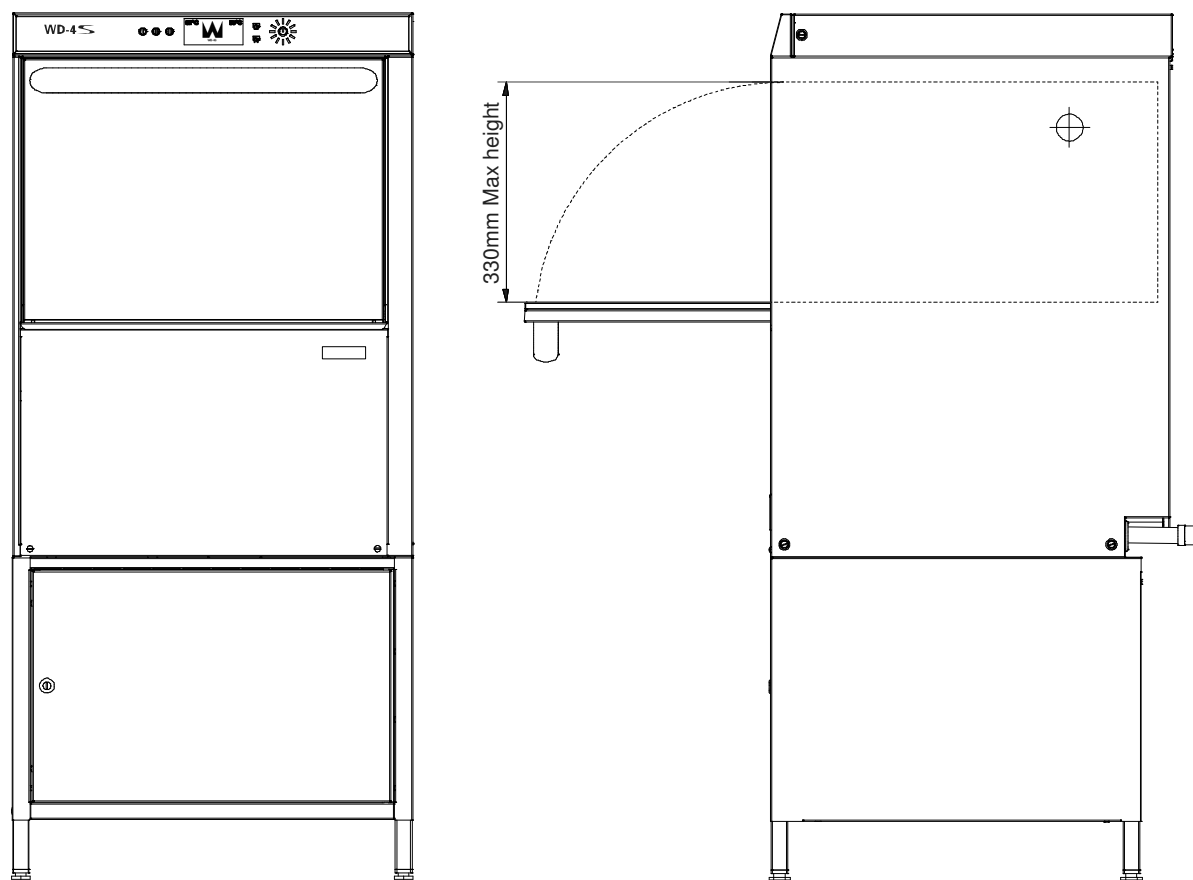
Před umístěním přístroje na místo zkontrolujte tyto body:

- Zkontrolujte, zda je elektrická pojistka přístroje v místě instalace vypnutá a bez napětí.
- Sejměte ochranné plastové díly na stranách, které budou stát proti stěně.
- Je-li třeba do přístroje vyvrtat otvory, pak musí být každý otvor opatřen páskem nebo podobnou ochranou.
- Usadte přístroj na vybrané místo a vodováhou zkontrolujte, zda stojí vodorovně. Pomocí nožiček upravte výšku přístroje. Jakmile bude přístroj naplněn vodou, proveďte další kontrolu, zda přístroj stojí vodorovně.



11454_ABD

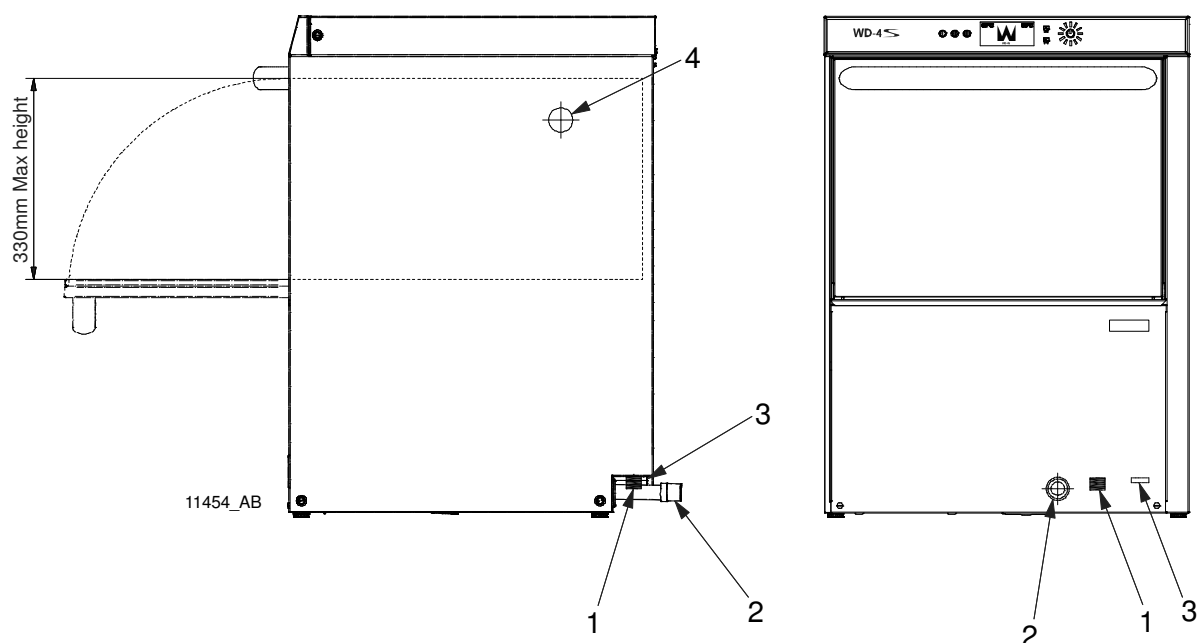
Přístroj pro volně stojící instalaci nebo vestavbu



11454_28595

Přístroj se stojanem obsahujícím police (volitelně) nebo uzamykatelnou skříň

3.4.3 Přípojky



Přípojky přístroje

1. Vodovodní přípojka, vnější závit
2. Vypouštěcí hrdlo, ohebná kovová hadice
3. Elektrická přípojka
4. Zpětný ventil/podtlakový ventil

Vodovodní přípojka



Na přívodní potrubí musí být instalován uzavírací kohout.

Vodovodní potrubí se připojí na pozici (1). Přístroj by měl být připojen pomocí pružné hadice s ocelovým opletem. Vnitřní průměr hadice by měl být minimálně 9 mm.

Požadovaný průtok a tlak vody je uveden v kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE.

Elektrická přípojka



Tento symbol na přístroji je varováním na elektrické zařízení. Přístroj musí být během údržby zcela bez napětí; vypněte proto napájecí spínač a v případě potřeby byste jej měli uzamknout a zajistit přístroj před neúmyslným uvedením do chodu.

Elektronika přístroje je citlivá na elektrostatické výboje (ESD), a proto je při manipulaci s elektronikou třeba vždy používat antistatický náramek.

Přístroj musí být připojen k uzamykatelnému síťovému spínači. Ten musí být umístěn na zdi a dobře chráněn proti vodě a unikající páře při otevření dveří. Přístroj se dodává s připojeným elektrickým kabelem (3).

Informace o elektrické přípojce jsou uvedeny ve schématu elektrického zapojení přístroje, který je součástí dodávky. Uchovejte jej v určeném plastovém pouzdře, umístěném na vnitřní straně předního panelu, aby se nepoškodily nebo neztratily.

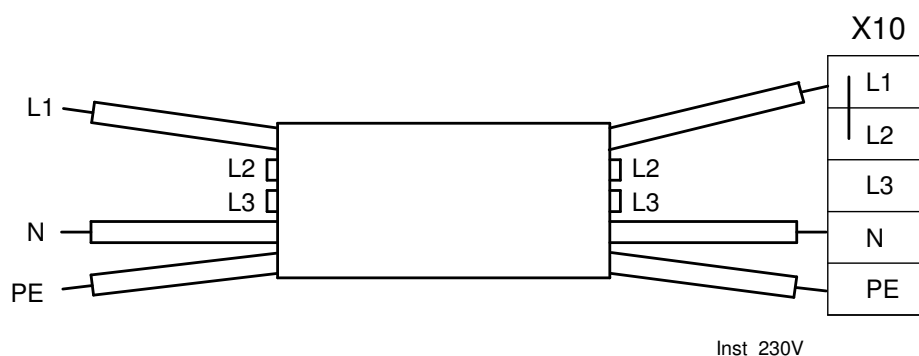
Zkontrolujte napětí dostupné v místě instalace přístroje. Přístroj musí být napájení následujícím způsobem:

1. 400 V, 50 Hz, 3N~, 10 A
2. 230 V, 1N, 50 Hz~, 16 A

Pokud je napětí podle možnosti **1**, nevyžadují se žádná opatření. Přístroj je vybaven pojistkou 10 A (viz také schéma elektrického zapojení).

Pokud je napětí podle možnosti **2**, postupujte následujícím způsobem.

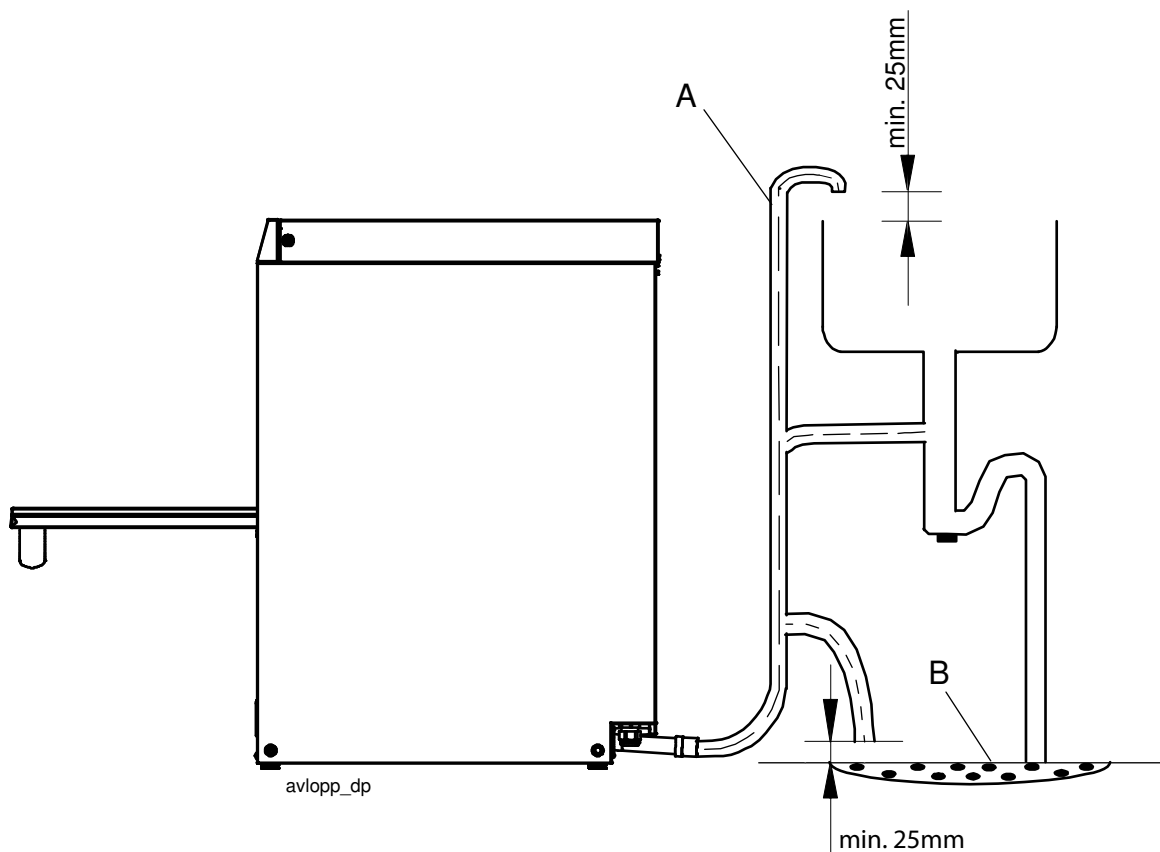
1. Připojovací kabel v elektrické skříni:
Odpojte fáze L2 (černá) a L3 (šedá) od svorkovnic v X10 na přístroji. Odřízněte vodiče a izolujte obnažené konce vhodnou izolací (dodává se s přístrojem).
2. Nainstalujte svorku (dodává se s přístrojem) mezi svorkovnicí L1 a L2 X10 v přístroji.
3. Výstupní konec připojovacího kabelu:
Odřízněte vodiče pro fáze L1 (černá) a L3 (šedá). Izolujte obnažené konce vhodnou izolací (dodává se s přístrojem).
4. Připojte fázi L1, nulový vodič a zemnicí vodič. Přístroj je vybaven pojistkou 16A (viz také schéma elektrického zapojení).



Připojení vypouštěcího/odpadního potrubí

Připojení vypouštěcího/odpadního potrubí je tvořeno spirálovou hadicí, která se dodává s přístrojem.

Na odpadní vodu přístroje a vodu používanou na mytí je vyžadováno odpadní potrubí s účinným odlučovačem. Kapacita podlahové vpusti je uvedena v TECHNICKÝCH PARAMETRECH.



A=vypouštěcí/odpadní hadice

B=podlahová vpust

Připojte vypouštěcí/odpadní hadici (A) k podlahové vpusti (B) podle možných variant popsaných na obrázku.



Přípojka odpadu musí být upevněna, např. za použití stahovací pásky, v označených místech.

3.4.4 Volitelná výbava přístroje



Přístroje mohou být vybaveny různými variantami výbavy s různým obsahem. Ověřte si, čím je váš přístroj vybaven. Různé varianty výbavy nekladou žádné zvláštní požadavky na místo instalace.

Vzduchová nádrž, EN1717 (volitelně)

Pokud je přístroj vybaven vzduchovou nádrží, je rovněž vybaven podávacím čerpadlem.

Kondenzační jednotka (volitelně)

Připojte přístroj ke studené vodě.

Přístroj je vybaven kondenzační jednotkou pro recyklaci tepla a snížení spotřeby páry.

System dávkování mycího prostředku (volitelně)

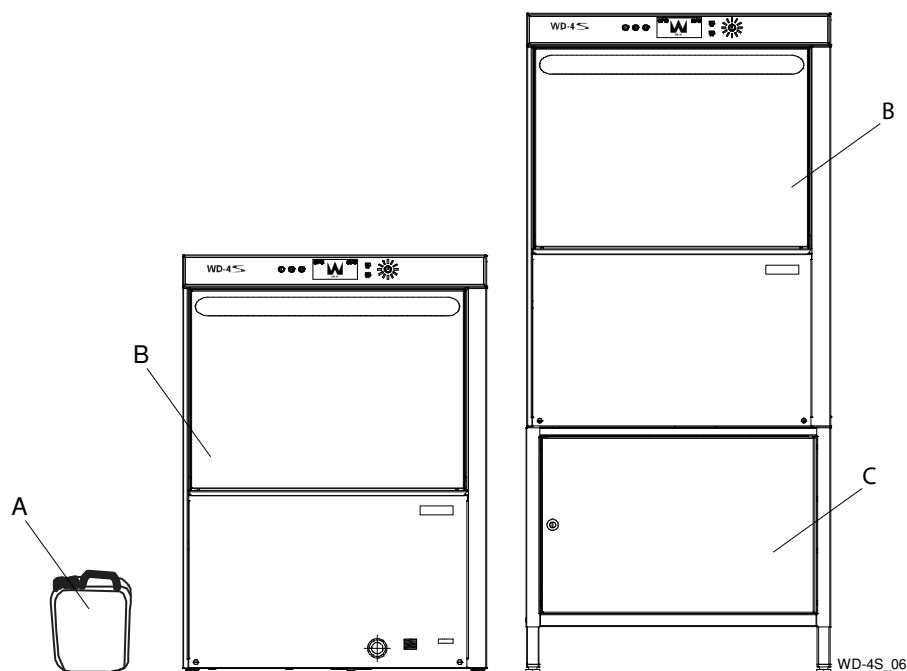
Hrdlo pro hadice se nachází na zadní straně přístroje.

Nastavení dávkování mycího prostředku je popsáno v kapitole POKYNY K SEŘÍZENÍ.

Elektrické přípojky viz schéma zapojení.



Pokud používáte kapalný mycí prostředek společně s dávkovacím čerpadlem Wexiödisk, musí být mycí prostředek umístěn pod hladinou nádrže přístroje.



Mycí prostředek (A) je umístěn pod dolním okrajem dveří (B).

Pokud je přístroj vybaven stojanem (C), mycí prostředek by měl být umístěn do něj.

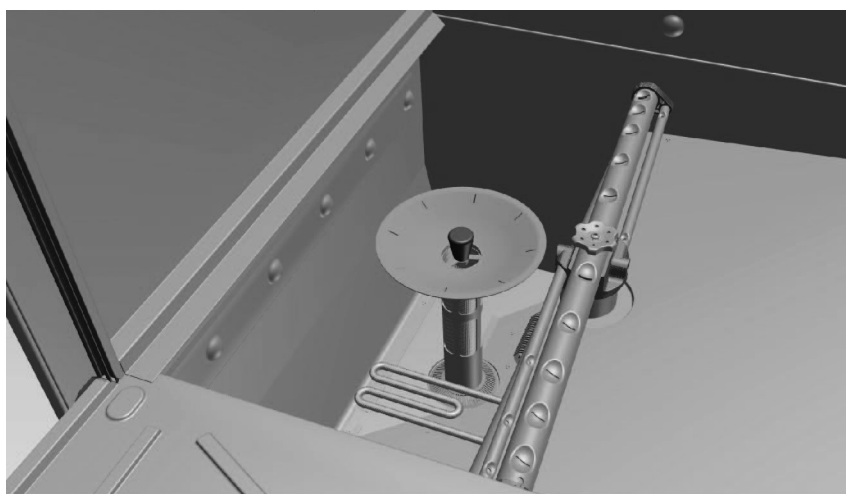
Dávkování sušícího prostředku (volitelně)

Hrdlo pro hadice se nachází na zadní straně přístroje.

Nastavení dávkování mycího prostředku je popsáno v kapitole POKYNY K SEŘÍZENÍ.

Aktivní filtr (volitelně)

Přístroj může být vybaven aktivním filtrem pro zachytávání nečistot v mycí nádrži. Filtr je umístěn pod sítky ve vypouštěcím filtru.



WD-4S_11

Aktivní filtr

Námořní varianta (volitelně)

Přístroj je vybaven speciálními „patkami“.

Myčka skleněného nádobí (volitelně)

Přístroj je vybaven speciálním programem, určeným obzvláště pro skleněné nádobí.

Přístroj je vybaven košíkem, určeným zvláště pro mytí skleněného nádobí.

3.5 Zkušební provoz

Připravte myčku nádobí pro zkušební provoz podle kapitoly POUŽÍVÁNÍ MYČKY, která popisuje opatření, jež musíte provést během přípravy přístroje k provozu.

3.5.1 Postup spouštění

Tuto část zákazník vyplní a podepíše při uvedení do provozu.

Typ přístroje:

Sériové číslo přístroje:

Datum instalace:

Zákazník:
Adresa pro návštěvníky:
PSC + Město:
Telefon:
Kontakt:

Prodejce:
Telefon:
Kontakt:

Společnost zajišťující instalaci:
Telefon:
Kontakt:

Servisní společnost:
Telefon:

Dodavatel mycích prostředků:
Telefon:

Podpis konečného uživatele:

Jméno (tiskacím písmem):

Návod k instalaci a použití pečlivě prostudujte. Pak zaškrtněte následující body:

1. Zkontrolujte následující:

- Vodovodní přípojka a přípojka odpadu.
- Přístroj je rovnoměrně vyvážený.
- Mycí a sušicí prostředky (volitelně).
- Sítka a aktivní filtry (volitelně) musí být na svých místech.

2. Plnění přístroje:

- Zapněte napájecí spínač.
- Stiskněte tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO.
- Zavřete dveře. Pokud jsou dveře uzavřeny, otevřete je a znovu zavřete.
- Naplňte přístroj vodou podle kapitoly POUŽÍVÁNÍ MYČKY.

3. Spuštění přístroje:

- Zkontrolujte směr otáčení čerpadla.
POZNÁMKA: Pokud se čerpadlo točí nesprávným směrem, je třeba změnit fázi na uzamykatelném napájecím spínači.
- Vypusťte myčku a znovu ji naplňte.
- Zkontrolujte průtok konečného oplachu během plnění.
Poznámka: Pokud je proudění správné, přístroj se plní a zahřívá (v základní konfiguraci) asi 10 minut. Průtok je regulován vestavěným kulovým ventilem a lze jej také ovládat, pokud je přístroj vypnutý.

4. Zkontrolujte nastavení referenčních hodnot:

- Všechny referenční hodnoty byly nastaveny na doporučenou hodnotu při dodávce.
- Zkontrolujte teploty

5. Proved'te několik kompletních mytí s naplněním a zkontrolujte že:

- Nedochází k úniku vody.
- Spínač dveří a systém ochrany proti sevření dveřmi jsou funkční.
- Průtok vody a tlak jsou postačující (viz kapitola TECHNICKÉ ÚDAJE).
- Udrží se teplota vody.
- Myté předměty jsou čisté.
- Myté předměty jsou suché.
Poznámka: Zařízení na mycí a sušicí prostředek (volitelně) je přibližně nastaveno dodavatelem; pro přesnější nastavení se obraťte na svého dodavatele mycího prostředku.

6. Konečná kontrola: Vyprázdněte přístroj a vypněte vypínač.

- Dotáhněte všechna spojení na stykači.
- Příručku dodanou s přístrojem dejte na dobře viditelné místo.

7. Vyškolte obsluhu myčky

3.6 Technická dokumentace



Pro správné používání a servis je nezbytné, aby byla doprovodná dokumentace k přístroji k dispozici personálu, který bude s přístrojem pracovat. Příručka k instalaci a používání popisující mimo jiné, jak přístroj provozovat a udržovat, by měla být uložena v blízkosti přístroje.

Pokud je s přístrojem dodána i servisní příručka, je třeba ji zpřístupnit servisnímu technikovi, který nese za přístroj odpovědnost.

Pokud je s přístrojem dodána i příručka k náhradním dílům, je třeba ji zpřístupnit servisnímu technikovi, který nese za přístroj odpovědnost.

4. Používání myčky



Pokud přístroj nebudete používat delší dobu, musíte vypnout napájení pomocí síťového spínače, uzavřít přívod vody a nechat dveře otevřené.



Tato kapitola popisuje, co je nutné udělat s přístrojem:

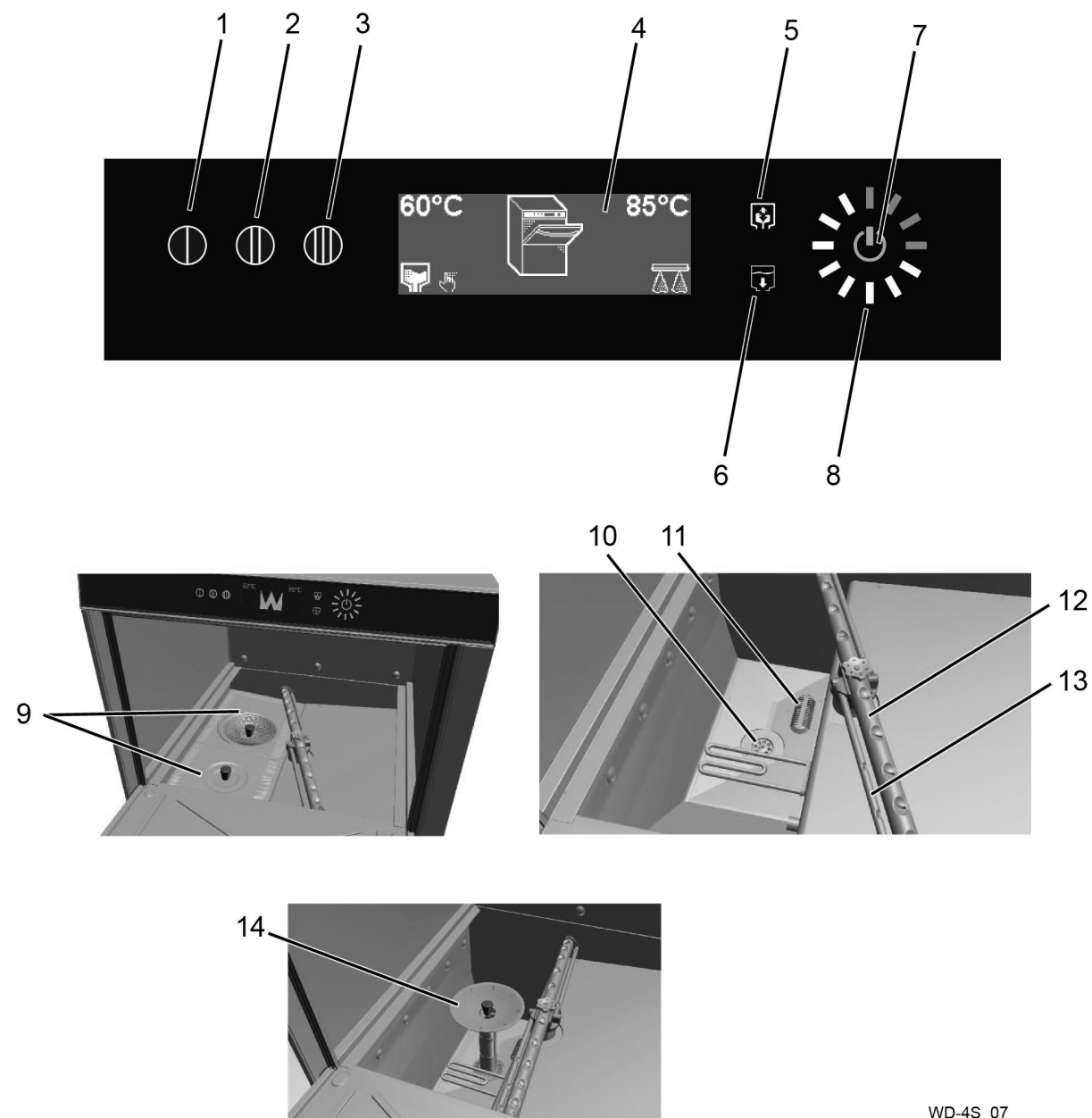
- Před mytím
- Jak by mělo být mytí prováděno
- Po dokončení mytí



Použití zařízení je nezávislé na tom, jak je stroj vybaven.

4.1 Uspořádání přístroje

4.1.1 Uspořádání přístroje



WD-4S_07

1. Tlačítko programu P1
2. Tlačítko programu P2
3. Tlačítko programu P3
4. Displej
5. Tlačítko výměny vody
6. Tlačítko vyprazdňování přístroje s vnitřním čištěním
7. Tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO Potvrzení alarmu, zelená kontrolka LED signalizující připravenost k mytí a červená kontrolka LED signalizující vypnutí přístroje. Kontrolka LED problikává žlutě v případě alarmu IF, nebo červeně v případě alarmu Er.
8. Kontrolka odpočítávání času mytí
9. Sítka nádrže (2)
10. Vypouštěcí filtr
11. Filtr čerpadla
12. Mycí ramena (2)
13. Oplachovací trubka (4)
14. Aktivní filtr (umístěn pod sítky nádrže) (volitelně)

4.1.2 Příprava před naplněním

Čísla v závorkách odkazují na obrázky v kapitole „Konstrukce přístroje“.



Zkontrolujte následující:

- Hlavní spínač v poloze ZAPNUTO.
- Přístroj a vyjímatelné součásti jsou vyčištěny. Pokud ne – vyčistěte je!
- Sítka (9) a aktivní filtry (14) (volitelně) musí být na svých místech.
- Mycí ramena (12) ani trysky oplachových trubek (13) nejsou znečištěné
- Množství mycího a sušícího prostředku (volitelně).
- Uzavírací kohout vody do přístroje je otevřený.



V přístroji se ani k namáčení nádobí nesmí používat kapalný prostředek na nádobí (saponát) (namáčení, předmytí atd.). Kapalný mycí prostředek (saponát) způsobuje vysoké pění, vede k nedostatečnému umytí a může přístroj poškodit.

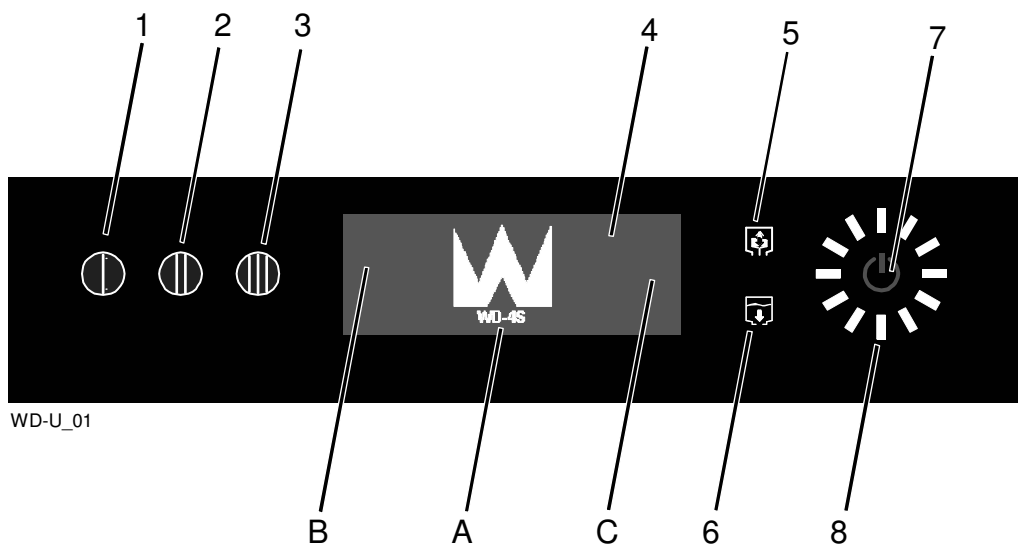
Namontujte:

- Sítka nádrže (9) s aktivním filtrem (14) (volitelně).

4.1.3 Naplnění přístroje

Čísla v závorkách odkazují na obrázky v kapitole „Konstrukce přístroje“.

Na panelu přístroje můžete sledovat, co přístroj dělá.



Displej přístroje:

A=Uprostřed displeje se zobrazuje popis aktuální činnosti přístroje a co bude dělat v následujícím kroku

B=Levá strana displeje zobrazuje „mycí“ stranu přístroje

C=Pravá strana displeje zobrazuje „oplachovací“ stranu přístroje

1. Tlačítko programu P1
2. Tlačítko programu P2
3. Tlačítko programu P3
4. Displej
5. Tlačítko výměny vody
6. Tlačítko vyprazdňování přístroje s vnitřním čištěním
7. Tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO Potvrzení alarmu, zelená kontrolka LED signalizující připravenost k mytí a červená kontrolka LED signalizující vypnutí přístroje. Kontrolka LED problikává žlutě v případě alarmu IF, nebo červeně v případě alarmu Er.
8. Modrá kontrolka LED kromě jiného odpočítává čas mytí.

- Tlačítkem ZAPNUTO/VYPNUTO (7) na panelu přístroj zapněte.



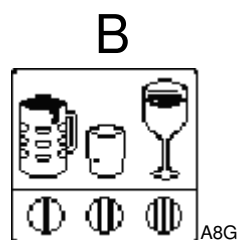
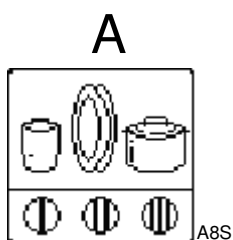
- Zavřete dveře.
- Pokud jsou na displeji zobrazeny následující obrázky, dveře musí být otevřeny a zavřeny, aby se přístroj začal plnit.



- Spustí se plnění, ohřev a směšování mycího prostředku.



- Kontrolka (8) nyní problikává modře, postupně proti směru hodinových ručiček.
- Přístroj je připraven k mytí, jakmile jsou splněny následující podmínky:
 - * Přístroj je naplněn.
 - * Požadovaná hodnota (D01) mycí nádrže dosáhla správné hodnoty (-5 °C).
 - * Bylo provedeno směšování mycího prostředku.
- Nyní tlačítko (7) svítí zeleně, ozve se zvukový signál a displej zobrazuje následující:



Připraveno k mytí:

A=Standard

B=Myčka skleněného nádobí (volitelně)

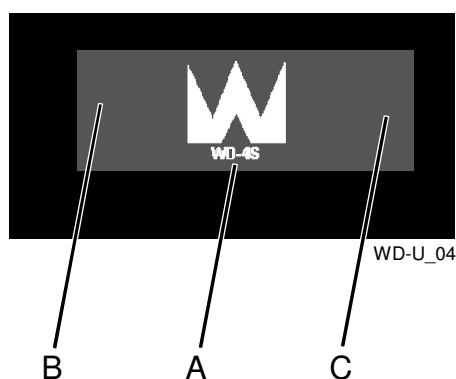
4.2 Používání přístroje



Povšimněte si následujícího:

- Vyhněte se kontaktu se zadní částí přístroje, protože se během provozu silně zahřívá.
- Nezapomeňte, že hrozí jisté rizik převržení přístroje, například pokud k vnějšímu okraji umístíte těžší předměty a dveře jsou otevřené.

4.2.1 Symboly na displeji přístroje



Displej přístroje:

A=Uprostřed displeje se zobrazuje popis aktuální činnosti přístroje a co bude dělat v následujícím kroku

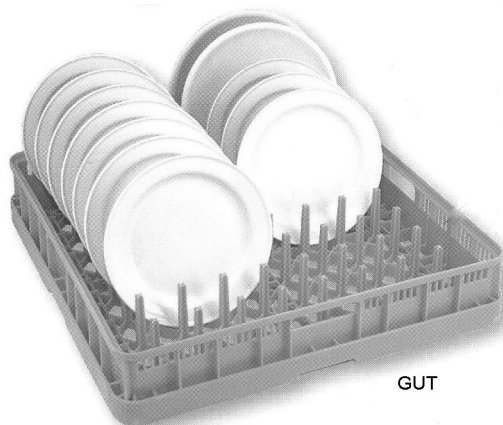
B=Levá strana displeje zobrazuje „mycí“ stranu přístroje

C=Pravá strana displeje zobrazuje „oplachovací“ stranu přístroje

4.2.2 Umístění předmětů v koších



Přístroj se dodává s mycími košíky v závislosti na stupni výbavy. Mycí košíky se používají následujícím způsobem:



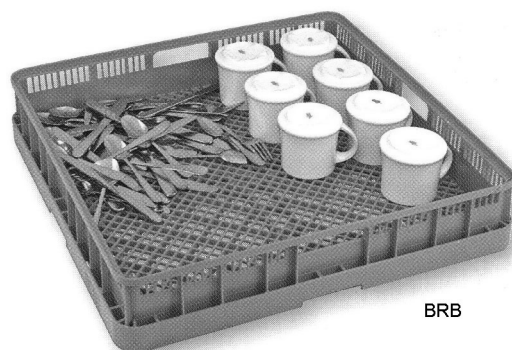
GUT

Žlutý koš se používá na talíře, talířky, podšálky atd.



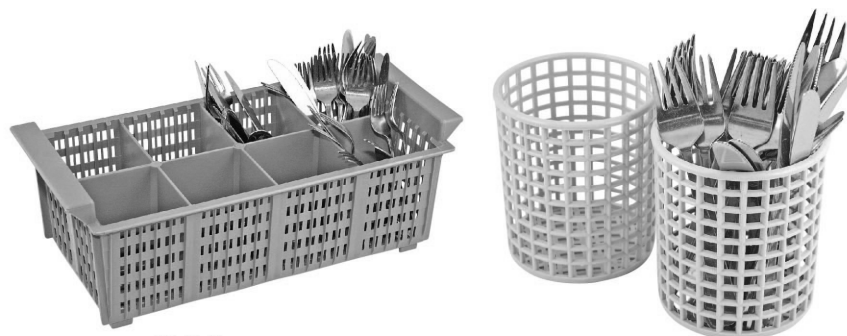
BLG

Modrý koš se používá na sklenice a šálky a nádoby.



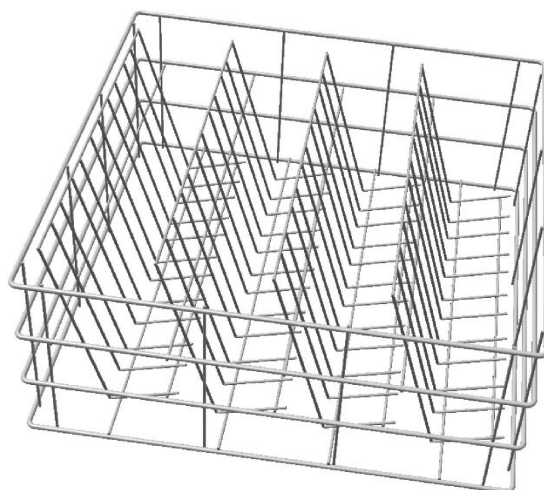
BRB

Hnědý košík se používá pro jídelní příbory během prvního mytí.



WD-4S_12

Jídelní přístroje musí být umístěny do označeného košíku před druhým mytím, košíky nad jsou umístěny v modrém košíku.



306440

Košík určený pro skleněné nádoby (volitelně).

4.2.3 Volba režimu a programu

Standardní maska

Ovládací panel má tři programovací tlačítka P1 (1), P2 (2) a P3 (3).

- P1 = lehce špinavé nádobí (například tácy a sklenice)



P1

- P2 = Normální mytí (například talíře a misky)



P2

- P3 = Silně znečištěné předměty (například příbory a hrnce)



P3

Teploty a doba mytí každého programu je nastavena od výrobce.

Po uzavření dveře zvolte program. Symbol vybraného programu se rozsvítí a přístroj se ihned uvede do chodu.



Je možné nastavit přístroj pro nepřetržitý provoz, v takovém případě podržte tlačítko programu stisknuté asi 5 sekund, dokud se uprostřed displeje nezobrazí znázorněný symbol, indikující navolení této možnosti. Na mycí straně panelu se zobrazí symbol automatického chodu. Tlačítko volby zvoleného programu se rozsvítí. Po uzavření dveře se mytí znovu ihned spustí. Návrat do normálního provozu provedete stisknutím tlačítka volby programu, které není rozsvícené.



auto

Myčka skleněného nádobí (volitelně)

Ovládací panel má tři programovací tlačítka P1 (1), P2 (2) a P3 (3).

- P1=Pivní sklenice



P1

- P2=Standardní sklenice



P2

- P3=Sklenice na víno



P3

Teploty a doba mytí každého programu je nastavena od výrobce.

Po uzavření dveře zvolte program. Symbol vybraného programu se rozsvítí a přístroj se ihned uvede do chodu.



Je možné nastavit přístroj pro nepřetržitý provoz, v takovém případě podržte tlačítko programu stisknuté asi 5 sekund, dokud se uprostřed displeje nezobrazí znázorněný symbol, indikující navolení této možnosti. Na mycí straně panelu se zobrazí symbol automatického chodu. Tlačítko volby zvoleného programu se rozsvítí. Po uzavření dveře se mytí znovu ihned spustí. Návrat do normálního provozu provedete stisknutím tlačítka volby programu, které není rozsvícené.



auto

4.2.4 Změna teploty a času mytí (vyškolený personál)

Tovární nastavení teploty mytí je 60 °C. Vyškolený personál obsluhy může teplotu upravit v rozmezí 50 až 70 °C.

Doba mytí každého programu je od výrobce nastavena na:

Standardní přístroj:

- 1,0 min (program P1)
- 2,2 min (program P2)
- 4,0 min (program P3)

Myčka skla (volitelně)

- 1,0 min (program P1)
- 1,0 min (program P2)
- 2,0 min (program P3)

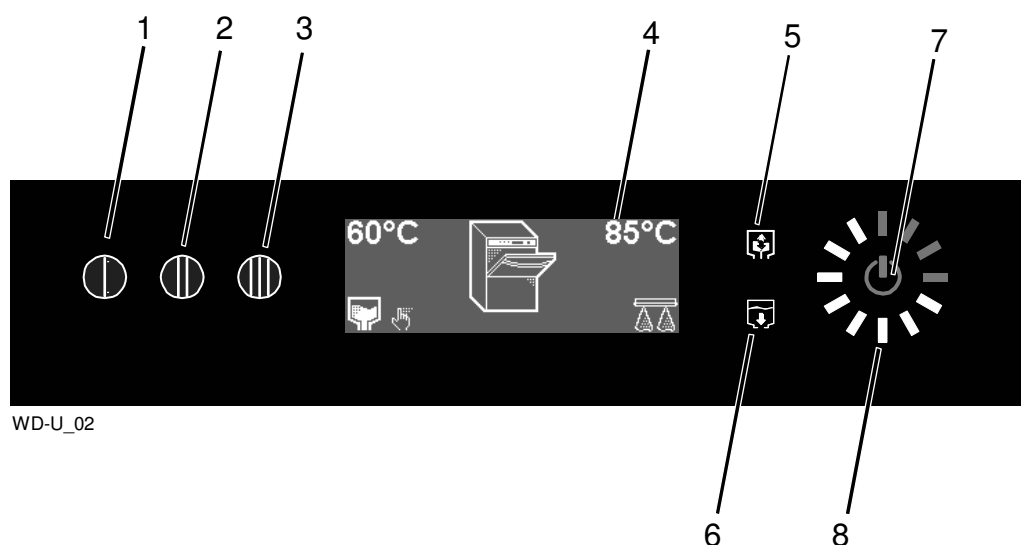
Dobu mytí lze upravit v rozmezí 0,0 až 9,4 minut.

4.2.5 Mytí



Zkontrolujte, zda je mycí prostředek vhodný pro daný typ nádobí.

- Nádobí se nesmí máčet ani předmývat v běžném tekutém mycím prostředku na nádobí.
- Pro předmytí mís nesmíte používat ocelovou drátěnku.
- Zkontrolujte, že nádobí je umístěno tak, aby se během mytí a oplachu nedostalo mimo mycí koš.



WD-U_02

Panel přístroje

- Stěrkou a ruční sprchou odstraňte větší kusy jídla. Teplota vody v ruční sprše nesmí přesáhnout 40 °C. Umývané nádobí vložte do koše.
- Zasuňte koš do přístroje a zavřete dveře. V případě normálního provozu zvolte program P1 (1), P2 (2) nebo P3 (3) v závislosti na typu nádobí, myčka se pak spustí.



hand



P1-P3

- Když navolíte automatický provoz, přístroj se spustí po uzavření dveří.

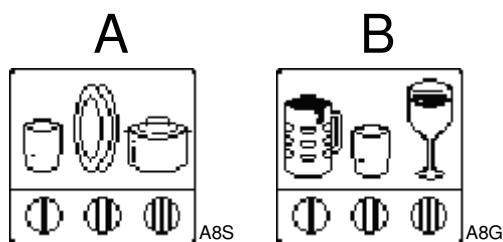


auto

- Přístroj se spustí podle vybraného programu a tlačítko vybraného programu se rozsvítí. Displej zobrazuje, co přístroj právě dělá pomocí různých symbolů. Kontrolka (8) problikává modře postupně po směru hodinových ručiček a odpočítává čas mytí.
- Neotvírejte dveře dokud program neskončí.

Používání myčky

- Jakmile přístroj dokončí mytí, ozve se zvukový signál a displej zobrazí následující:



A=Standard

B=Myčka skleněného nádobí (volitelně)

- Vyjměte mycí koš a nechte umyté nádobí oschnout.

Zkontrolujte, zda je nádobí čisté.



V případě delších prodlev mezi mytím by měl být přístroj v normálním režimu a dveře uzavřené. Tím zajistíte, že bude udržena teplota přístroje.

Kontrola výsledků mytí



Nádobí byste měli po každém umytí zkontrolovat:

PROBLÉMY	PŘÍČINY A NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ
Skvrny od škrobu	Oškrábání: Je důležité odstranit co nejvíce zbytků jídla ještě před mytím. To znamená, že vodu v přístroji nebudete muset tak často měnit. Co nejlépe nádobí oškrábejte. Dávkování mycího a sušicího prostředku: Dávkování ovlivňuje výsledky mytí a sušení nádobí. Tvrdost vody ovlivňuje spotřebu mycího prostředku. Kontaktujte dodavatele mycího prostředku. Teploty: Nesprávná teplota způsobí, že se nádobí nemyje. Pokud potřebujete změnit hodnoty, kontaktujte servisního technika. Volba programu: Byl vybrán program s příliš krátkou dobou mytí. Vyberte program s delší dobou mytí. Čištění přístroje: Nedostatečné vyčištění přístroje ovlivňuje výsledky mytí. Zajistěte co nejlepší čištění přístroje. Umístění nádobí do košíků: Nesprávně umístění předmětů v koších znamená, že mycí voda se během mytí a oplachu nedostane ke všem předmětům. Namáčení: Předměty se zaschlými zbytky jídla. Namočte nádobí do vody. NEPOUŽÍVEJTE kapalný sapónát.
Zamlžování	
Zbytky bílkovin	
Zbytky mycího prostředku	

4.2.6 Výměna vody



Pro nejlepší výsledky mytí je důležité, aby byla voda často měněna. Pro normálně špinavé nádobí je třeba mycí vodu vyměnit asi po každém 30. mytí. Vodu vyměňte vždy, když se v nádrži objeví problémy s pěnou.



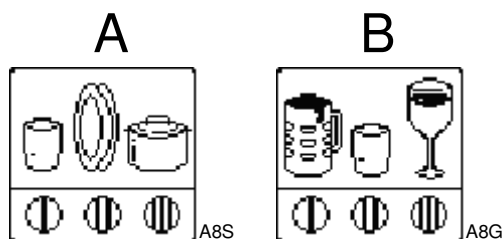
Přístroj může být vybaven aktivním filtrem (volitelně). To znamená, že přístroj normálně nevyžaduje výměnu vody. Vodu vyměňte vždy, když se v nádrži objeví problémy s pěnou.

Objeví-li se na displeji IF09, je třeba vodu vyměnit.



IF

- Zkontrolujte, že je přístroj v pohotovostním režimu.



A=Standard

B=Myčka skleněného nádobí (volitelně)

- Stiskněte tlačítko (5) a spustíte program výměny vody.



W_C

- Když je nádrž prázdná, přístroj se naplní znovu a dveře se uzavřou.

4.3 Čištění po skončení práce

HACCP

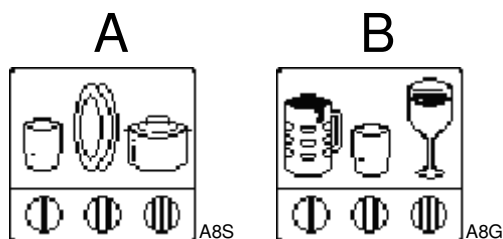
HACCP je preventivní kontrolní systém zajišťující dodržování hygienických požadavků během mytí a čištění přístroje. Díky své konstrukci splňuje přístroj přísné hygienické požadavky. Z hlediska dodržování hygieny je také důležité pravidelné a důkladné čištění. Řádně vyčištěný přístroj přispívá dobrým výsledkům mytí, snižuje riziko usazování nečistot, zvyšuje životnost přístroje a snižuje riziko rychlého odstavení.



Pokud přístroj nebudete používat delší dobu, musíte vypnout napájení pomocí síťového spínače, uzavřít přívod vody a nechat dveře otevřené.

4.3.1 Vyprázdnění s čištěním vnitřku

- Zkontrolujte, že je přístroj v pohotovostním režimu.



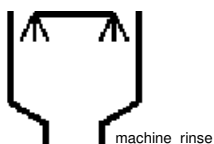
A=Standard

B=Myčka skleněného nádobí (volitelně)

- Otevřete dveře.
- Demontujte sítko nádrže (9) s aktivním filtrem (14) (volitelně).
- Zavřete dveře.
- Stiskněte tlačítko (6) a spusťte program vyprázdnění.



- Když je nádrž prázdná, ihned se spustí čištění vnitřku přístroje, jsou-li uzavřené dveře.



- Přístroj je nyní automaticky vypnut, rozsvícené tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO (7) pohasne a ozve se zvukový signál.



Když je přístroj vypnutý, je na panelu zobrazen průtok napouštěné vody.



pos

XX

Zobrazí se počet mytí provedených po posledním spuštění.



poi

XXX

Nyní se zobrazí celkový počet mytí od prvního spuštění přístroje.

- Otevřete dveře. Zkontrolujte, zda jsou mycí ramena (12) a oplachovací trubky (13) čisté a do přístroje se nedostaly žádné cizí předměty.
- Vyčistěte sítko čerpadla (11), sítko odtoku (10), sítko nádrže (9) a aktivní filtr, pokud to je možné (14).
- Vyčištěné části odkládejte do mycího koše.



Ponechte dveře otevřené, dokud nebudou znovu použity. Tato hygienická a prostorově úsporná poloha brání růstu bakterií, když přístroj nepoužíváte.



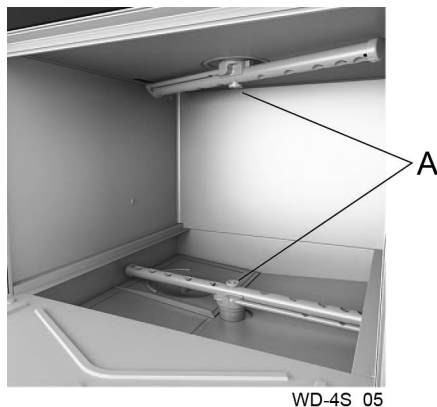
WD-4S_08

Přístroj s otevřenými dveřmi

4.3.2 Čištění jedenkrát za týden

Kromě denního čištění postupujte dále podle následujících pokynů:

- Sejměte mycí ramena. Uvolněte pojistnou matici (A) ve středu mycího ramena a mycí rameno sejměte. Zkontrolujte a podle potřeby vyčistěte trysky. Opláchněte mycí ramena a opět je osadte.



A=Pojistná matice

4.3.3 Čištění vnějšího povrchu přístroje

Měkkým, vlhkým hadříkem otřete vnější plochy přístroje.



Používáte-li mycí prostředek, tento nesmí obsahovat abraziva. Mycí prostředky s obsahem abraziv poškodí nerezové panely.



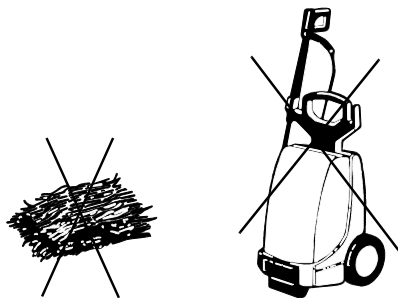
Přístroj nesmí být zvenjšku oplachován hadicí. Voda by mohla proniknout do přístroje a poškodit ovládací panel a elektrická zařízení.

4.3.4 Nesprávný způsob čištění



POZNÁMKA: Nesprávný způsob čištění může přístroj poškodit. Je třeba dodržovat následující body:

- NEPOUŽÍVEJTE drátěnku, protože způsobí vznik koroze na přístroji.
- Používáte-li mycí prostředek, tento nesmí obsahovat abraziva. Mycí prostředky s obsahem abraziv poškodí nerezové panely.
- Přístroj nesmí být zvnějšku oplachován hadicí. Voda by mohla proniknout do přístroje a poškodit ovládací panel a elektrická zařízení.
- Čištění pod tlakem může přístroj poškodit a NESMÍ se při čištění používat. Nikdy nepoužívejte tlakovou vodu k mytí podlahy ve vzdálenosti do 1 metru od přístroje. Dodavatel nenese odpovědnost za vady způsobené vysokotlakým mytím přístroje a takové jednání způsobí neplatnost záruky. Riziko stříkání vody platí i u splachování podlahy hadicí.



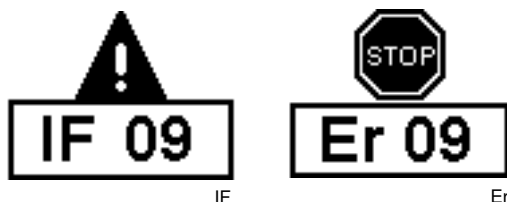
WD4_16

K čištění nepoužívejte drátěnku a vysokotlaké myčky.

4.3.5 Provozní problémy

Chybové hlášky

Je-li přístroj v provozu, mohou se na displeji ovládacího panelu objevit různá hlášení a upozornění. Existují dvě odlišné skupiny hlášení: IF a Er. Hlášení typu IF může obvykle vyřešit obsluha. Objeví-li se hlášení typu Er, je třeba přivolat servisního technika. V určitých případech se stane, že přesto že několik hlášení typu IF vyřešila obsluha, nakonec se toto hlášení změní na Er a bude potřeba přivolat servisního technika.



Každé hlášení má číslo: 01, 02, 03 atd.

Tabulka ukazuje pouze výstrahy, které může řešit obsluha nebo které může obsluha resetovat pomocí tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO (7) na panelu.

Kontrolka tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO (7) problikává žlutě v případě alarmu IF, nebo červeně v případě alarmu Er.

Používání myčky

KÓD	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
IF01/Er01	Byla překročena doba plnění, aniž by došlo k naplnění nádržky.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO na panelu. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
	Vodovodní kohout je zavřený.	Otevřete vodovodní kohout.
Er02	Po nastavené době je teplota nádrže po plnění nižší než výchozí hodnota. Přístroj musí dosáhnout správné teploty, aby došlo ke správnému promíchání mycího prostředku.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO na panelu. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
Er04	Snímač teploty v přídavném topení B41 je příliš nízká.	Kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
Er05	Snímač teploty v nádrži B21 je nesprávná.	Kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
IF06/Er06	Průtok vody je během konečného oplachu příliš nízký.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO na panelu. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
	Vodovodní kohout je zavřený.	Otevřete vodovodní kohout. Zavřete dveře.
IF09	Alarm pro výměnu vody.	Vyměňte vodu v nádrži. Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO na panelu.
Er12	Mycí nádrž (volitelně) se nenaplnila vodou.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO na panelu. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
Er16	Teplota oplachu před konečným oplachem je příliš nízká. Přístroj pokračujte k provedení oplachu, když se však zobrazí alarm, proběhne krok s nižší teplotou, než je nastavená hodnota.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO na panelu. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
Er17	Teplota přídavného topení je příliš vysoká pro skleněné nádoby (volitelně). Přístroj pokračujte k provedení oplachu, když se však zobrazí alarm, proběhne krok s vyšší teplotou, než je nastavená hodnota.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO na panelu. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
IF18	Přístroj není prázdný, i když by měl být.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO na panelu. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
IF30	Nízká hladina vody v mycí nádrži před spuštěním mycího programu.	Otevřete a zavřete dveře. Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO na panelu. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
Er80	Kontakt čerpadla není správně nainstalován. Softwarové spuštění nepracuje.	Kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
Er95	Alarm externího zařízení.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO na panelu. Pokud se vyskytne chyba, kontaktujte autorizovanou servisní společnost.
Er96	Vybavená bezpečnostní pojistka motoru čerpadla.	Kontaktujte autorizovanou servisní společnost.

Odstraňování poruch

Následující chybové hlášky může obvykle vyřešit obsluha. Pokud problém trvá, obraťte se na servisního technika.

PROBLÉMY	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Po stisknutí tlačítka ovládání není na displeji ovládacího panelu nic zobrazeno.	Napájecí spínač je vypnutý.	Zapněte napájecí spínač.
Přístroj se neplní vodou.	Přívodní kohout je zavřený.	Otevřete kohout.
	Jsou otevřené dveře.	Zavřete dveře.
	Oplachovací trysky jsou ucpané.	Vyčistěte oplachovací trysky.
Přístroj napouští vodu pomalu.	Oplachovací trysky jsou ucpané.	Vyčistěte oplachovací trysky.
Přístroj nezačne umývat.	Jsou otevřené dveře.	Zavřete dveře.
	Nádobí blokuje magnet ve dveřích.	Odstraňte příslušné kusy nádobí.
Mycí čerpadlo vydává hluk.	Nízká hladina vody. Pěna v nádrži.	Zkontrolujte hladinu. Vyměňte vodu.
Přístroj nemyje správně.	Oplachovací a mycí trysky jsou zaneseny nečistotami.	Zkontrolujte a vyčistěte trysky.
	Příliš malé množství mycího prostředku.	Zkontrolujte množství mycího prostředku. Přívodní hadička prostředku musí být ponořena v tekutině a filtr na konci hadičky musí být čistý.
	Voda v nádrži je příliš špinavá.	Vyměňte vodu.
	V nádrži vzniká pěna.	Zkontrolujte, zda teplota mytí není příliš nízká a že používáte správný mycí prostředek.
	Byl vybrán program s příliš krátkou dobou mytí.	Vyberte program s delší dobou mytí.
	Je třeba smýt nečistotu uschlou na nádobí.	Nádobí před mytím namočte.
	Kusy nádobí jsou uloženy v koších nesprávně.	Použijte správný druh mycího koše a příslušenství tak, aby byly kusy nádobí správně uloženy.
Kusy nádobí se v koších převrací.	Kusy nádobí jsou uloženy v koších nesprávně.	Uložte kusy nádobí do správné polohy.
	Pokud je potřeba umýt lehké kusy nádobí.	K uchycení kusů nádobí použijte síťku.
Nádobí neschne.	Oplachovací trysky jsou ucpané.	Zkontrolujte a vyčistěte trysky.
	Příliš malé množství oplachovacího prostředku.	Zkontrolujte množství oplachovacího prostředku. Přívodní hadička prostředku musí být ponořena v tekutině a filtr na konci hadičky musí být čistý.
	Umyté nádobí bylo ponecháno v přístroji.	Umyté nádobí vyjměte, jakmile program skončí.

Pokud se obrácíte na servisního technika, musíte mít připraveny následující údaje:

- Typ a model přístroje.
- Sériové číslo přístroje a datum, kdy byl přístroj nainstalován.
- Stručný popis problému. Zobrazují se na displeji nějaké poruchové kódy?
- Co se odehrálo těsně předtím, než porucha vznikla?

5. Technické parametry

Výrobce si vyhrazuje právo technické údaje změnit.

OBEZNÉ ÚDAJE	
Mycí erpadlo, M1 (kW)	0,75
Vypouštěcí erpadlo, M8 (kW)	0,04
Podávací erpadlo, M10 (kW) **	0,37
Přídavné topení, E41 (kW) (400 V)	4,2
Přídavné topení, E41 (kW) (230 V)	2,8
Ohříváč nádrže, E21 (kW)	1,4
Objem nádrže (l)	20
Ventilátor pro rekuperaci tepla, M15 (kW) *	0,01
Hmotnost, přístroj v provozu (kg)	85
Třída krytí (IP)	44

* volitelné

** volitelně, pouze v kombinaci se vzduchovou nádrží

ÚDAJE O KAPACITĚ A PROVOZU	
Celkový čas mytí, včetně oplachu, program 1 (min) *	1,2
Celkový čas mytí, včetně oplachu, program 2 (min) *	2,4
Celkový čas mytí, včetně oplachu, program 3 (min) *	4,2
Celkový čas mytí, včetně oplachu, program 1 (min) * (skleněné nádoby)	1,2
Celkový čas mytí, včetně oplachu, program 2 (min) * (skleněné nádoby)	1,2
Celkový čas mytí, včetně oplachu, program 3 (min) * (skleněné nádoby)	2,2
Kapacita, maximálně (standardní) (košíky/hodina) ***	50
Velikost koše (mm)	500x500
Spotřeba oplachovací vody/program (litry)	2,4
Hladina akustického tlaku, L _{PA} (dBA) ****	61
Hladina akustického výkonu, L _{WA} (dBA) ****	72

* Tovární nastavení. Dobu mytí lze upravit.

** Připojeno k horké vodě 55–70 °C.

Kapacita je snížena připojením studené vody.

Kapacita je snížena připojením kondenzační jednotky.

*** Platí při ideálních podmínkách. Spotřeba vody je odvislá od místních podmínek. Přesné nastavení probíhá během instalace.

**** v souladu s normou EN 60 335-2-58, §ZAA.2.8 s přístroji, které splňují třídu 1. Měření hladiny akustického tlaku na místě je prováděno na třech místech 20 cm od okrajů předku ve výšce 1,55 m pomocí mikrofónu. Při měření hladiny akustického výkonu vytvořte imaginární měřicí prostor tvořený pěti stranami ve vzdálenosti 1 m od všech okrajů přístroje.

PŘIPOJENÍ, PŘÍSTROJ	
Celkový připojený výkon (400 V 3N~) (kW) *	4,95
Celkový připojený výkon (230V 1N~) (kW) *	3,55
Hlavní pojistka 400 V 3N~ (A) *	10
Hlavní pojistka 230V 1N~ (A) *	16
Připojovací kabel Cu (mm ²) **	2,5

** Jiné přípojně napětí na požádání.

** Kabel 2 m je součástí dodávky

VODOVODNÍ PŘÍPOJKA, PŘÍPOJKA ODPADU, PŘÍPOJKA NA VĚTRÁNÍ	
Kvalita vody, tvrdost (°dH)	2-7
Přípojka horké vody 55-70 °C (vnější závit) *	R ³ / ₄ "
Přípojka studené vody 5-12 °C (vnější závit) (volitelně) *	R ³ / ₄ "
Přípojka odpadu, hadice (ø mm) **	22
Tlak vody (kPa)	180
Průtok vody (litrů/min.)	17
Topná zátěž místnosti, citlivá (kW)	1,2
Topná zátěž místnosti, latentní (kW)	0,5
Topná zátěž místnosti, celková (kW)	1,7
Podlahová vpust s funkčním jímáním, kapacita (litry/s)	1

* Naplnění přístroje může trvat déle, pokud je připojená voda studenější než <55 °C

** Vypouštěcí hadice 2 m je součástí dodávky

ROZMĚRY A HMOTNOST PRO PŘEPRAVU	
Velikost (d x š x v) (mm) *	600x600x820
Váha, standardní přístroj (kg) *	60
Hmotnost balení (kg)	10

* Včetně obalu